

פסטיבל

Israel

ישראל

Festival

ירושלים

Jerusalem

1993

1993



להקת מחול בת-שבע

BATSHEVA DANCE COMPANY

בנייני האומה

קונצר
יילדמי

ומני
מומי

בחסות מפעלות דיסקונט  תרבות ואמנות



תיאטרון ירושלים-הכי תיאטרון בעיר מנויים נהנים כל השנה



עוד סיבות שבגללן כדאי להיות מנוי:

מחיר הכרטיס במנוי זול בכ-20% ממחיר הכרטיס בקופה, ואתה נהנה גם ממופע נוסף חנם ומשורה של בונסים: ■ הנחות של כ-20% בכל מגוון המופעים בתיאטרון ירושלים ■ הנחות בחנות הספרים ובמסעדה ■ הנחה בסינמטק ירושלים ■ הנחה בחאן הירושלמי ■ 25% הנחה ברכישת מנוי לבריכת מלון הייט לעונת 1993.

• למופעים מיוחדים תיידרש תוספת תשלום.



"זיה" כרטיס האשראי של תיאטרון ירושלים

המנוי התיאטרלי

מנוי להצגות תיאטרון כלבד, כולל 5 הצגות ועוד הצגה או כל מופע אחר בחינם.

המנוי המוסיקלי

מנוי הכולל 5 קונצרטים נבחרים של התזמורת הקאמרית הישראלית ועוד קונצרט או כל מופע אחר בחינם.

המנוי החופשי

מנוי הכולל 5 מופעים מתוך מגוון הצגות התיאטרון, הקונצרטים והמחול הישראליים בעונה הקרובה ועוד מופע נוסף בחינם.

תיאטרון ירושלים לאמנויות הבמה

רח' מרכוס 20, ירושלים, טל' 02-617167



כל המוסיקה בפילהרמונית



החלה הרשמת מנויים חדשים לעונת 93/94

חווייה מוסיקלית נפלאה

- מיטב המנצחים.
- מיטב הסולנים.
- תוכנית מוסיקלית מגוונת ובתוכה אופרות ויצירות קוליות:
- הסימפוניה ה-9 מאת בטהובן.
- "בריאית העולם" מאת חיידן.
- האופרה "העטלף" מאת יוהן שטראוס (בביצוע קונצרט).
- האופרה "ריגולטו" מאת ורדי (בביצוע קונצרט).

לפרטים נוספים: מחלקת המנויים
בת"א: טל. 03-5251502
בחיפה: טל. 04-664167
בירושלים: טל. 02-240896

מבחר סדרות

- מגוון סדרות מוסיקה קלאסית.
- סדרת פילוקלאסיקה.
- סדרת מוסיקה קלאסית קלה.
- סדרת "7.00 בערב" (6 קונצרטים).
- סדרת "שישי בצהריים" (6 קונצרטים במחיר 5).
- סדרה לנוער (100 ש"ח ל-5 קונצרטים).

למנויים חדשים קונצרט היכרות ח'ינם!
רקוויאם מאת ורדי
ביצועו של מאסטרו זובין מהטה,
בהשתתפות גדולי הזמרים
והמקהלה הפילהרמונית מפראג
(ספר המקומות מוביל)

הרבה יותר ממנוי

- קודם כל המסגרת: לרשותכם לוח ומגים מסודר של קונצרטים שנבחרו ממיטב הרפרטואר העולמי, בביצוע מיטב האמנים ובהם מן המבטיחים שבאמני החזית והעתיד.
- והרבה גמישות: אם אינך יכול להגיע לקונצרט זה או אחר, אנו מאפשרים לך להחליף את הכרטיסים לקונצרט חלופי (על בסיס מקום מנוי).
- וכמובן חסכון במחיר ותנאי תשלום נוחים: כמנוי הנך חוסך באופן משמעותי בהשוואה למחיר הכרטיס בקופה. בנוסף, הנחות לפנסיונרים, כוחות הבטחון, סטודנטים ועולים ניתן לשלם באשראי, ב-3, 6, 9-10 תשלומים.
- ובנוספים השמורים למנויינו בלבד. מגוון הנחות למופעים מיוחדים.
- ולבסוף, אך חשוב לא פחות, מקום שהוא רק שלך: אנו שומרים עבורך את מקומך הקבוע מעונה לעונה עם כל היתרונות הטמונים בכך.

לנוי בפילהרמונית. קלאסי בשבילך.

"טקס פתיחה" בכורה עולמית

מאת אוהד נהרין

מוסיקה:	רולף ואלין, סינרגי, ארוו פארט,
עיצוב תלבושות:	יניס קסנקיס, גואם, דני מקוב
עיצוב תאורה:	רקפת לוי
עיצוב במה:	במבי
עיצוב סאונד:	אריק לוי
תרועה:	דני קוריטו
מתופף:	ירוחם שרובסקי
סרט:	דני מקוב
	רותי גדיש
עיבוד קולי:	- בסיוע ביה"ס לקולנוע ולטלוויזיה ירושלים
	ארנון זלוטניק

- הפסקה - 30 דקות -

"פרפטום" בכורה ישראלית

מאת אוהד נהרין

מוסיקה:	יוהן שטראוס
בביצוע חי של תזמורת סימפונט רעננה בניצוחו של ירוחם שרובסקי:	
עיצוב תלבושות:	רקפת לוי
עיצוב תאורה:	במבי
עיצוב במה:	אריק לוי

נוצר עבור להקת המחול של ה'גרנד תיאטר דה ג'נבה' - ינואר 1992

<p>התהליך, מקור האינספרציה, הסיבה ליצירה - נושאים מורכבים שקשה ואולי אף מיותר להסבירם. אך יש דבר אחר, ממשי וברור, שמלווה את התהליך, תורם ומוסיף ליצירה יותר מכל גורם אחר: הרקדנים! מעבר ליכולתם הפורצת גבולות מוכרים, שזורים בעבודה קטעי תנועה, שלהם, הנותנים ביסוד ליצירותיהם שבם. תודתי ואהבתי להם.</p>	<p>רקדנים: להקת מחול בת-שבע: שרון אייל, דילן אלמור, אריאן אנדרסון, סוניה ד'אורליאנס ג'סט, חנה וויסמן, סנדרה וולוביץ, תמי ויניג, ארנון זלוטניק, רוגית זלטין, דויד טיטצ'נל, יוסי יונגמן, יובל פיק, מארי קז'יווארה.</p> <p>אנסמבל בת-שבע: עמית גולדנברג, קרייג ג'ייקובס, ליאת ויסבורט, גיא ויצמן, שלומי טוויזר, רחל לרמן, איריס נייס, עינת ניב, צחי פטיש, דנה פרנס.</p> <p>איפור: כרמית בזר בזוגלו, שיער ופאות: דיויס ביטון, תפאורה: ארגונית, הגברה: בטי בם, תאורה: דנאור</p> <p>תודה ל: יאיר תמיר * פולגת רשת בתי אופנה לגברים * הספר דיויס ביטון, רחוב ריינס 31, תל-אביב * צוות הסרט: אלון אילת, שחר רוזן, רותי ולק * ביה"ס לקולנוע וטלוויזיה, ירושלים * חברת אמיר להנדסה ומסחר בע"מ * ביה"ס לאיפור מקצועי ירין שחף * נקמת הטרקטור * שלומי קינן * מלחי יריחו בע"מ * חלילית, פ. גרישפן בע"מ * התקליט חיפה/נענע דיסק * יאיר ורדי - מרכז סוזן דלל למחול ולתיאטרון * גרדימיר פנקוב, לוסינסטה פרה, פייר פוליאנד, 'גרנד תיאטר דה ג'נבה' * רוני חבר, חזי לזרוב, עדי סלנט, ענבל פינטו * המועצה הציבורית לתרבות ואמנות על תמיכתה המיוחדת בהפקה זו</p> <p>הרקדנים משתמשים במוצרי קרליין</p>
---	--

אוהד נהרין

ב-1994 ימלאו ללהקת מחול בת-שבע 30.

במשך השנים היה החיפוש הבלתי נלאה אחר סגנון, דרכי הבעה וכוונים חדשים, אחד מסימני ההיכר של הלהקה. ניכר היה בה חותמו של כל אחד ממנהליה האמנותיים, למין מיסדת הלהקה, הגב' מרתה גרהאם, ועד מנהלה הנוכחי, הדינמיות של הלהקה, וחיוניות הרקדנים השאירו תמיד רושם עז על יוצרים, מבקרים וקהל ברחבי העולם.

תקופה חדשה החלה מאז מונה, לפני יותר משנתיים, הכוריאוגרף אוהד נהרין למנהל אמנותי. זו הפעם הראשונה מזה שנים שממלא תפקיד זה אדם שאינו רקדן בלבד, אלא גם כוריאוגרף יוצר. נהרין הוא כוריאוגרף ישראלי בעל מוניטין בינלאומי היוצר דרך קבע עבור להקות חשובות בעולם. בבת-שבע התגבשה לצידו קבוצה יחודית של רקדנים איכותיים בעלי אמירה אישית ומגוון של כישורים. הרפרטואר הנוכחי של הלהקה מורכב בעיקר מיצירותיו של נהרין ולצידן עבודות משל יוצרים חדשים ואיכותיים, ישראלים וזרים.

עם מינויו של נהרין הוקם גם 'אנסמבל בת-שבע'. להקת בת צעירה שנועדה להקים עתודת רקדנים ללהקה הבוגרת, לקדם את היצירה הישראלית ולטפח קהל מחול צעיר ברחבי הארץ.

שנת 1992 ביססה את מעמדה של בת-שבע כאחת מלהקות המחול החשובות בעולם המוזמנת דרך קבע להופיע בבירות המחול ולהשתתף בפסטיבלים בינלאומיים.

בת-שבע ב-1993, בהנהגתו של אוהד נהרין, היא להקה בינלאומית עכשווית ונועזת הצועדת לקראת המאה עשרים ואחת תוך יחס של כבוד ליסודות המחול ולמיסדיה.

אוהד נהרין

"גופניות ברמה עליונה, מוסיקליות מלידה, חושניות, העזה, כנות" הם מקצת הביטויים שהרעיפה הבקורת על יצירותיו של אוהד נהרין. הוא נולד בישראל והחל את הכשרתו כרקדן בלהקת מחול בת-שבע. לאחר שלמד בג'וליאד ורקד אצל מרתה גרהאם ואצל מוריס בז'אר, הקים להקה משלו בניו-יורק.

ב-1990 מונה אוהד למנהל האמנותי של להקת מחול בת-שבע.

לצד עבודתו האינטנסיבית עם בת-שבע, יוצר נהרין, דרך קבע, גם עבור להקות נוספות ברחבי העולם. הוא יצר ויצור עבור תיאטרון המחול של הולנד בניהולו של ירי קיליאן, בלט פרנקפורט בהנהלתו של וויליאם פורסיית, בלט קולברג בניהולו של מטס אק, להקת המחול של ג'נבה ורבים אחרים.

יצירותיו של נהרין, המוצגות ברחבי העולם, מתקבלות בהתלהבות והערצה ע"י הקהל והמבקרים כאחד.

"אם תאחז באחד מהמחולות של נהרין בידך, התחושה תהיה חלקה, כמו אבן מלוטשת, היא נראית כמו פסל נסתר. אבל זרוק אותה - היא הופכת לנשק..."

דבורה ג'ויאט, וילג' וואיס

תזמורת סימפונט רעננה הוקמה בשנת '91, ביוזמת חברים מה'פורום הישראלי'. בתזמורת 45 נגנים; 38 שהם מטובי המוסיקאים העולים, ו-7 ישראלים יוצאי יחידת המוסיקאים המצטיינים בצה"ל.

מדי שנה, מקיימת התזמורת כ-160 קונצרטים וזוכה לשבחי הקהל הרב והבקורת המקצועית. הנהלת התזמורת שמה לעצמה מטרה לקרב מגוון קהלים, מחתכים וגילאים שונים, אל המוסיקה הקלאסית. קונצרטים לילדי בית הספר, סדרות מנויים ותכניות טלוויזיה הם חלק מן הפעילויות הקבועות המשרתות מטרה זו. סיור מוצלח לצרפת, תקליטור ראשון ובו יצירות ישראליות והופעות בפסטיבל ישראל, חותמים שנת פעילות זו.

בשנה הקרובה ישליש את עצמו מספר המנויים ויתחדק שיתוף פעולה עם להקת מחול בת-שבע, תיאטרון חיפה, ותיאטרון הבימה. לצד המשך הפעילות החינוכית, תסייר התזמורת בשנה הבאה בספרד ובארה"ב.

ירוחם שרובסקי, בן 36 יליד בואנוס איירס, הוא אחד המנצחים הצעירים והבולטים בישראל. את חינוכו המוסיקלי רכש בארץ מולדתו בלימודי חליל וקונטרה בס, ניצוח והלחנה. בישראל סיים את האקדמיה למוסיקה ע"ש רובין בירושלים כתלמידו של פרופסור מנדי רודן.

בשנת '88 נבחר לייצג את ישראל במסגרת הארועים לציון 40 שנה למדינה, בקונצרט חגיגי אשר התקיים בריו דה ז'נרו, בו ניצח על

ל'מלאכים באמריקה' בקאמרי, 'זינגר' בתיאטרון באר-שבע ו'קוולריה רוסטיקנה פאליאצי' והמסע לפוליפניה' באופרה הישראלית החדשה. בעונה הבאה יעצב תאורה עבור האופרה הישראלית החדשה להפקות 'חלום ליל קיץ', 'כך עושות כולן' ו'נבוקו'. באביב '90 עם הפקת 'שקיעתה של הטיטאניק' עבור בת-שבע, התחבר במבי לראשונה עם עולם המחול ואוהד נהרין. התאורה שיצר הפכה על פניה את קשת המושגים אודות הקשר בין תאורה למחול. מאז הפך במבי לחלק בלתי נפרד מיצירתו של אוהד נהרין בארץ ומחוצה לה. במרץ '93 קיבל את פרס 'קרן יאיר שפירא' על השגיו בתחום התאורה למחול.

אריק לוי, יליד העיר תל-אביב בשנים '88-'86, התמקד בעיצוב גרפי והשתתף בשתי תערוכות לפיסול סביבתי.

בשנת '88 נסע לשווייץ ובשנת '91 סיים שם את לימודיו ב: Center College of Design במגמת עיצוב תעשייתי. באותה שנה הציג ונטל חלק בתערוכות עיצוב ביפו, שם עסק בפרוייקטים נוספים ושונים.

עבד עם אוהד נהרין בבית האופרה של ג'נבה, שווייץ, וב-N.D.T בהולנד.

עוסק בפרוייקטים לעיצוב במה בגרמניה ובפריז, ובעיצוב תעשייתי באירופה וביפו. מלמד בבית הספר הגבוה לעיצוב Les Ateliers בפריז.

דני קוריטו - בן 26, יליד ארגנטינה. בוגר ביה"ס לסאונד של יואב גרא.

שירת בגלי צה"ל כטכנאי קול בצוות הקלטות פומביות והתמחה בהקלטת מוסיקה קלאסית.

בשלוש שנים האחרונות עובד כטכנאי הקול של להקת מחול בת-שבע, כותב מוסיקה לסרטים, מקליט באולפנו הביתי ועוד.

בשנה שעברה עיצב את הסאונד ליצירתו של אוהד נהרין 'מבול'. בימים אלו עוסק בהפקה מוסיקלית של להקת רוק צעירה.

דני מקוב, מתופף להקת 'נקמת הטרקטור', יליד תל-אביב את השכלתו המוסיקלית החל לרכוש מגיל 10 בלימודי תופים וכלי הקשה אצל גדעון שטיינר ואהרלה קמינסקי. השתלם ב-Berkeley College of Music בבוסטון, וב-83 סיים את ה-Musician Institute בלוס אנג'לס. בתואר 'המוסיקאי המצטיין של השנה'.

בגיל 16 הפך לנגן מקצועי ומאז ניגן בהרכבי רוק

התזמורת הסימפונית הברזילאית. בעקבות אותו קונצרט הוזמן לנצח על התזמורת הסמפונית הלאומית ארגנטינה, בחסות משרד החוץ הישראלי.

במהלך השנים '89-'88 הוזמן לקיים שלשה סיורי קונצרטים עם התזמורות החשובות ביבשת דרום אמריקה, ומאז הוא מוזמן לנצח שם בקביעות. בשנת '90 נבחר ע"י המאסטרו זובין מהטה, בחסות קרן תרבות אמריקה ישראל, לנצח על התזמורת הפילהרמונית הישראלית בקונצרט חגיגי לכבוד "שבוע האמן הצעיר". באותה שנה הוזמן לנצח על התזמורת הסימפונית 'ירושלים-רשות השידור ומאז עובד עימה לעיתים קרובות. בנובמבר '91 קיים סיור קונצרטים בברית המועצות דאז, והיה למנצח הישראלי הראשון אשר ניצח על התזמורת הפילהרמונית של מוסקבה, הפילהרמונית של ריגה והפילהרמונית של ירוסלב.

בישראל ניצח ירוחם שרובסקי על התזמורות המרכזיות וביוני '91 התמנה למנהלה המוסיקלית ולמנצחה הראשי של תזמורת סימפונט רעננה. תחת שרביטו הקליטה סימפונט רעננה תכניות טלוויזיה החינוכית, ומקיימת בהצלחה סדרות קונצרטים הן למבוגרים והן לילדים. בניצוחו ובניהולו הקליטה התזמורת תקליטור ראשון וערכה סיור ראשון בצרפת ממנה שבה עטורת שבחים. לאחרונה התמנה למנהל הקונסרבטוריון למוסיקה בכפר סבא.

רקפת לוי ילידת '58 בוגרת המדרשה לאמנות רמת השרון. למדה ולימדה במכללה לאפנה שנקר. מאז '82 מעצבת תפאורה ותלבושות להפקות תיאטרון, הפקות קולנוע מקומיות וזרות, תכניות טלוויזיה, אופרה ומחול. מאז שיצרה ביוני '91 את התלבושות ליצירותיו של אוהד נהרין 'ארבוס' ו-'מלכות גולוב', הפכה שותפה ליצירתו בארץ ובחו"ל.

במבי החל את דרכו כתאורן למופעי רוק. באירופה עבד עם מייק אולדפילד, עם ה'קויר', רוג'ר ווטס מהפינק פלויד, מיטלוף, הפקת וידאו קליפ לקייט' בוש ורבים אחרים.

בשנים האחרונות הוא מעצב תאורה לתיאטראות, להפקות של האופרה הישראלית החדשה, לאמני רוק, ארועים מיוחדים ועוד. האיר את הפילהרמונית במצדה, ובטולדו עם פלסידו דומינגו, את מיטב כוכבי הרוק, תכניות טלוויזיה ואחרים. לאחרונה עיצב תאורה

וג'אז בישראל, בלוס אנג'לס ובאנגליה בהופעות חיות ובהקלטות באולפנים.
במשך שהות של חמש שנים בלונדון למד ב-London School of Economics ומחזיק תואר במנהל עסקים.
תחום זה הוא מיישם כשותף ב'ווליום' משרד תל-אביבי המייצג אמנים צעירים ומקדם הרכבי רוק מקומיים.

להקת מחול בת-שבע

מנהל אמנותי: אוהד נהרין מנהלת כללית: מירה אידלס

מנהלות חזרות: מלני ברסון
מארי קז'יווארה
מורה הלהקה: ג'יי אוגן
רקדנים:

שרון אייל, דילן אלמור, אריאן אנדרסון, מלני ברסון, סוניה ד'אורליאנס ג'סט, חנה וויסמן, סנדרה וולוביץ, תמי ויניג, ארנון זלוטניק, רונית זלטיין, דויד טיטצ'נל, יוסי יונגמן, יובל פיק, מארי קז'יווארה

אנסמבל בת-שבע

מנהלת אמנותית: איריס להד
מנהלת חזרות: נעמי פרלוב
מנהל הפקה והצגה: אלדד מנהיים
רקדנים:

עמית גולדנברג, קרייג ג'ייקובס, ליאת ויסבורט, גיא ויצמן, שלומי טוויזר, רחל לרמן, איריס נייס, עינת ניב, צחי פטיש, דנה פרנס

עוזרת למנהל אמנותי: נעמי בלוח פורטיס
שווק ומכירות: גבי מושביץ'
מזכירת הלהקה: אורית נצר
מנהלת חשבונות: לאה סורקין
מחלקת מנויים: רויטל גולן
מזכירת הפקה: סיגל כהן
מנהלת הפקה והצגה: איריס בובשובר
מנהל במה: מוטי קצב
חשמלאי ראשי: גדי גליק
קול: דני קוריטו
מנהלת מתפרה: שרה אפרתי
צוות מתפרה:

לוסי בירינבויס, אסתר דדון, לילי טל, נורית לבונה, חנה מרקס, דני קלמר, נירית תבור,

שמוליק מעוז, משה רוגובסקי
מלבשה: דליה לידר, קלרה שלם

פסנתרניות: אירמה ליבניוב, אסתר ריטנר
פיזיותרפיסטית: חני אלון
מכון כושר: דרור רז
יחסי ציבור: אורה לפידות
צלם: גדי דגון

ועד מנהל:

נשיא כבוד: ביל סטרומ
יו"ר: לני רקנאטי
חברי הוועד:
בני גלעד, נחמיה דגן, נאוה דיסנצ'יק, אברהם דן, מיכה טל, נילי כהן, פרופ' מיכאל סלע, אילן פיבקו, רוני קליימן, נורברט רובינשטיין

מועצה ציבורית:

יו"ר: פרופ' מיכאל סלע
חברי המועצה:
פרופ' יהודה אלקנה, עדי אמוראי, עו"ד דוד אפרתי, רינה באום, יורם בליזובסקי, חנן בן יהודה, יעקב בן-שמעון, דני גילרמן, בני גלעד, נחמיה דגן, נאוה דיסנצ'יק, אברהם דן, דליה הורוביץ, עו"ד שושנה וינשל, מירה זכאי, מיכה טל, נילי כהן, רוני כהן, זיוה להט, חנה מרון, יוסי ניצני, ביל סטרומ, צבי פולג, אילן פיבקו, דן פרופר, ליסה פרייס, ליאון קופלר, רוני קליימן, דני קרוון, רן רהב, נורברט רובינשטיין, לני רקנאטי, משה שטרנפלד, ד"ר שמשון שושני

פטרונים:

סלע שרה ופרופ' מיכאל, ברעם זאב - אדיב תור בע"מ, טיומקין יהודית ואבי, מגשה רנה ואורי, סגל מרשה ומיכאל, קרן משפחת פורת, קופלר ליאון - סופרפארם, קליימן אלונה ורוני, רובינשטיין זלמה ונורברט, רקנאטי לורי ולני, שבתאי אפרים - יענ"א בע"מ

להקת מחול בת-שבע נתמכת על-ידי משרד החינוך והתרבות, קרן תרבות אמריקה-ישראל ועירית תל-אביב יפו. משכנה של להקת מחול בת-שבע במרכז סוזן דלל למחול ולתיאטרון, רח' 'יחיאל' 6, נוה צדק, תל-אביב 65149. טל' - 5171471, פקס - 660231
להקת מחול בת-שבע מבקשת להודות לגב' שרה סלע על עזרתה.

תזמורת 'סימפונט' רעננה

מנהל מוסיקלי,

מנצח ראשי: ירוחם שרובסקי

מנהלת כללית: אורית פוגל

חברי התזמורת:

כינור ראשון: רוברט קן-קנטי - נגן ראשי, בוריס באום - מ.מ. נגן ראשי, נדיה שטיינגרד - מ.מ. נגן ראשי, יולי קריצמן, אדלינה גרודצקי, מיכאל וקסר, קלרה צולק, בוריס קיפניס, יוליה ריסניק

כינור שני: ריטה שטיינפר **, לודמילה לנדה, מקס חזנוב, בוריס וסיליב, ליאניד פורטנוי, רימה רוזין, אריה קאופמן

ויולה: יורי גימין **, מיכאל רוזנבלום, גרי טרוגבנקו, איליה קפלון, מריה פיינגרט, לורה בורלא

צ'לו: נטלי גלבסקיה **, קונסטנטין סוקולוב, אנה שרף, דימיטרי סופר, ליליה פלקסמן, גרגורי שטייניס

קונטרבס: יעקב שטיינגרד *, אלכסנדר באדוב, אלכסנדר שמידט

חליל: צופן בורר **, סבטלנה רוגינסקי*

אבוב: מיכאל לם **, עילי מישור *

קלרינט: ויקטור ברלין **, שירי לקס *

פאגוט: אמיל דימיאנצ'נקו **, יבגני זילפר

קורן: מייקל סלטקין, אבירם פרייברג, סרגי איגנטוב, אלכסנדר מסלסקי חצוצרה: סיניה

ברגר **, צח גרטנר*

טרומבון: גיל וולפוס*, איתן זר-אביב*, שי סביר *

ימפני וכלי הקשה: יבגני קראסיק **, איליה

צוקר

** נגן ראשי, * מ.מ. נגן ראשי, * נגן אורח

מזכירת התזמורת:	אפרת שריר
מזכירה:	אריאלה שרפמן
קידום מכירות:	עמית סנדיק
מפקח:	מקס חזנוב
ספרן:	אלכסנדר מסלסקי

בשיתוף עם עיריית רעננה ובראשה מר זאב בילסקי, המרכז לקליטת אמנים עולים מיסודם של משרד החינוך והתרבות, המשרד לקליטת עליה והסוכנות היהודית, גופים ותורמים פרטיים בעידוד ה'פורום הישראלי'.

תודה מיוחדת למשרד החינוך ולחברת מי-עדן



מוזיאון ארצות המקרא ירושלים
Bible Lands Museum Jerusalem



Enchanted Landscapes
Wall Paintings from the Roman Era

נופים קסומים
ציורי קיר מהתקופה הרומית

פתוח:
 א, ב, ג, ד 17:30-9:30
 ד 21:30-9:30
 ו 9:30-14:00
 שבת 11:00-15:00

סיורים מודרכים
 ופרטים נוספים
 02-611066



"בתערוכה מודגמות טכניקות
 האשליה של הציור, ובמיטבן.
 מהנה לראות עד כמה השפיעו
 ציורים אלה על סגנונות
 הציור ועיצוב הפנים
 האירופאיים לאחר גילויים
 לפני כ-250 שנה."

סמדר שפי - הארץ

10% הנחה ממחיר הכרטיס למביא שובר זה.
 קרית המוזאונים, מול מוזיאון ישראל

הסעות לאופרה אאידה

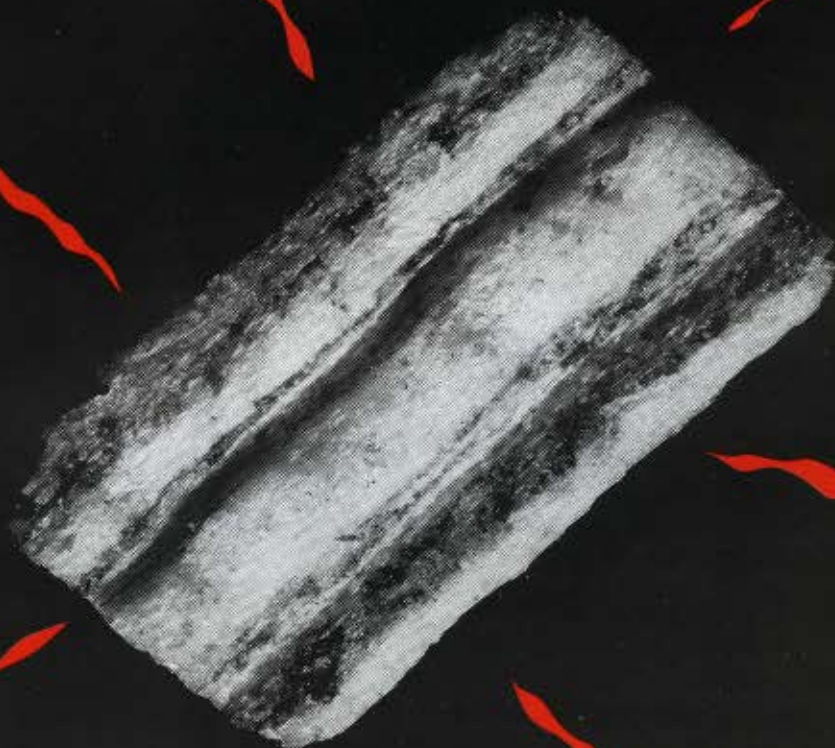
בכל יום מירושלים 3 שעות לפני המופע
 (מרחבת בנייני האומה)
 ומתל-אביב שעתיים לפני כל מופע
 (מרחבת היכל התרבות)
 האוטובוסים יחזרו בסוף כל מופע למקום יציאתם
 כרטיסים במחיר 30 ש"ח מירושלים
 ו-22 ש"ח מתל-אביב
 להשיג בכל קופות המכירה של פסטיבל ישראל.

פסטיבל ישראל, ירושלים, מיסודו של אהרון צבי פרופס ז"ל
 בחסות: משרד החינוך והתרבות, עיריית ירושלים, הקרן לירושלים, הסוכנות היהודית, משרד החוץ ומשרד התיירות
 הפקת תוכניות: יהודה ליבוביץ גורא ברנר 02-612342 בשיתוף "כתמים" הפקות עיצוב בע"מ 02-630384
 סדר: דפי ליזר הוצאה לאור {1992} בע"מ

Israel Festival, Jerusalem, founded by the late Aharon Zvi Propes
 Under the auspices of: The Ministry of Education and Culture, The Municipality of Jerusalem Foundation,
 The Jewish Agency, The Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Tourism.
 Programs produced by: Yehuda Leibovits and Gura Berger
 and KTAMIM - graphic productions L.T.D
 Typesetting: LASER PAGES publishing {1992} L.T.D

קהל נכבד!

הנכם מתבקשים בכל לשון של בקשה
לא לזלול PUB בזמן ההצגות, נא להתאפק
עד הורדת המסך.
אתכם הסליחה, ההנהלה.



PUB

חטיף מצויי | בטעם מעושן

תלמה



כשיוצאים לאו"ל



מסעדה צרפתית



מסעדה בסגנון כפרי

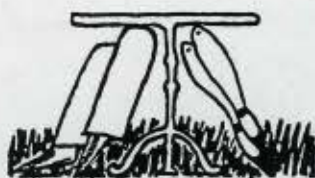


מסעדה איטלקית

קול קו



רח' שמואל הנגיד 12, טל. 259459



רח' רבי עקיבא 4, טל. 256428



מרכז החאן הירושלמי, טל. 719602

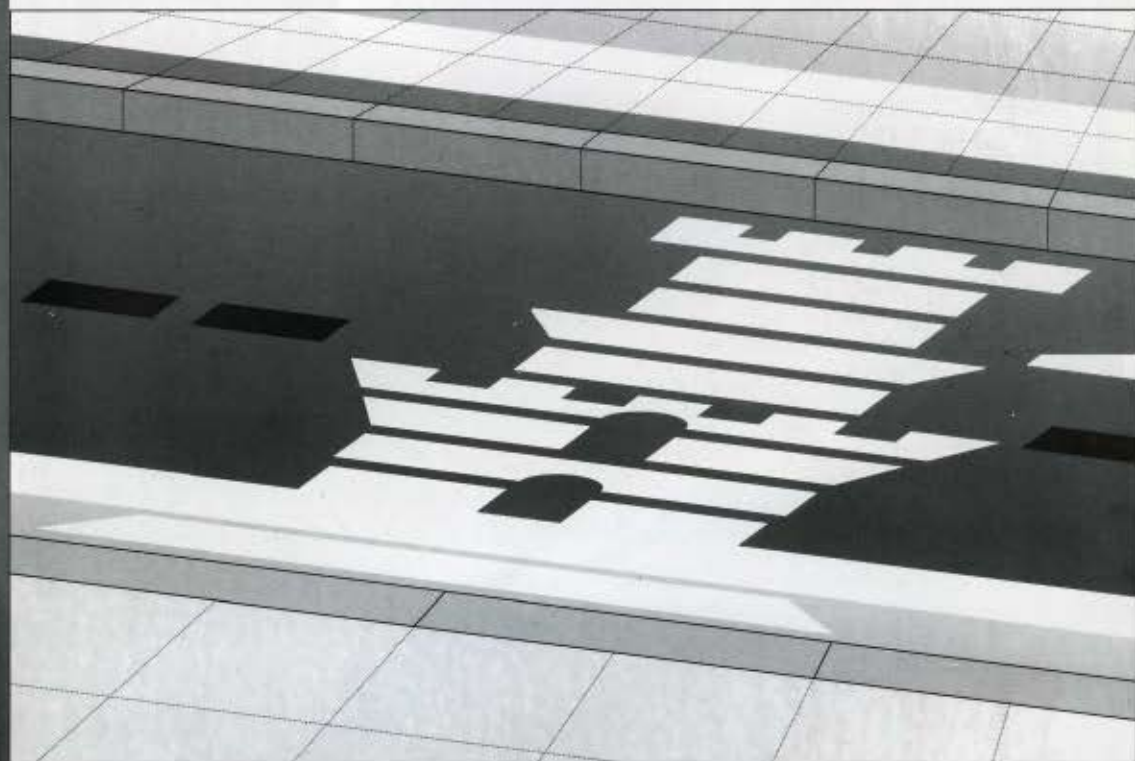
10% הנחה למציג תוכניה זו ♦ פתוח 7 ימים בשבוע



פוגל ליון

קארלסברג מסתבר שזו הבירה הטובה בעולם.

יש דברים שעושים רק על בטוח



**ביטוח חיים, פנסיה ובריאות
- רק בקבוצת מגדל.**

קבוצת הביטוח המובילה בישראל
מגדל **מעוז** **החגן** **שמעון** **טלית**



האופרה
הישראלית
החדשה
תל אביב



זו כבר אופרה אחרת

כדאי לרכוש עכשיו מנוי לעונת 1993/94

דון פסקואלה / דוניצטי	ינופה / יאנאצ'ק
סיפורי הופמן / אופנבאך	דון ג'ובני / מוצרט
כך עושות כולן / מוצרט	חלום ליל קיץ / בריטן

פרטים באופרה טלפון: 816427.

Board of Directors:

Honorary President: *Bill Strum*
Chairman of the Board: *Lenny Recanaty*
Members of the Board: *Nili Cohen,*
Nehemia Dagan, Avraham Dan, Nava
Dissentshik, Beni Galed, Ron Klajman,
Ilan Pivko, Norbert Rubinstein,
Prof. Michael Sela, Micha Tal

Public Council:

Chairman of the Council: *Prof. Michael Sela*
Members of the Council: *Adiel Amoraï,*
Rina Baum, Hanan Ben Yehuda, Yaacov
Ben-Shimon, Yoram Blizovsky, Nili
Cohen, Rony Cohen, Mr. Nehemia Dagan,
Avraham Dan, Nava Dissentshik, Adv.
David Efrati, Prof. Yehuda Elkana, Beni
Galed, Dan Gillerman, Dalia Hurvitz,
Dani Karavan, Ron Klajman, Leon Koffler,
Ziva Lahat, Channa Marron, Joseph
Nitzani, Ilan Pivko, Zvi Poleg, Lisa Preiss,
Dan Propper, Ran Rahav, Lenny Recanaty,
Norbert, Rubinstein, Dr. Shimshon
Shoshani, Moshe Sternfeld, Bill Strum, Mr.
Micha Tal, Adv. Shoshana Weinshall,
Mira Zakai

Patrons:

Sela Sara & Prof. Michael, Zeev Baram —
Adiv Tour Ltd., Menashe Rina & Uri,
Segal Marsha & Michael, Porat Family
Fund., Irit & Leon Koffler "Super-Pharm",
Klajman Alona & Ron, Zelma & Norbert
Rubinstein, Lorry & Lenny Recanaty,
Shabtai Efraim - YAANA Data Processing
Ltd., S. Horowitz & Co. Advocates,
Lisa Preiss & Eitan Fried

The Batsheva Dance Company is sponsored by the Ministry of Education and Culture, The America-Israel Cultural Foundation and Tel-Aviv Jaffa Municipality. Batsheva Dance Company is the resident Company at the Suzanne Dellal Center for Dance and Theatre, 6 Yechiely St., Neve Tzedek, Tel-Aviv, 65149, Tel: 972-3-5171471 Fax: 972-3-660231.

Batsheva Dance Company wishes to thank Mrs. Sara Sela for her assistance.

RAANANA SYMPHONETTE ORCHESTRA

Music Director *Yerucham*
& Chief Conductor: *Scharovsky*
General Manager: *Orith Fogel*

Members of the Orchestra:

1st Violin: *Robert Canetti — Concert*
Master, Boris Baum — Deputy Concert
Master, Nadya Steingard — Deputy
Concert Master, Yuli Kraizman,
Adelina Grodski, Michael Waxer,
Clara Chullak, Boris Kipnis, Julia Risnik
2nd Violin: *Rita Steinfer**, Ludmila Landa,*
Max Hazanov, Boris Vasiliev, Leonid
Portnoy, Rima Rosin, Arie Kaufman
Viola: *Yuri Gemain**, Michael*
Rosenblum, Geri Tragubenko,
Ilya Kaplun, Maria Feingart, Lora Burla
Cello: *Natali Galebskaya**, Constantin*
Sokolov, Anya Sharf, Dimitry Soffer,
Lilya Flaksman, Gregory Steinass
Double Bass: *Jascha Steingard**,*
Alexander Badov, Alexander Schmidt
Flute: *Tzufan Borer**, Svetlana Roginski °*
Oboe: *Miki Lam, Ilai Mishor*
Clarinet: *Victor Berlin**, Shiri Laks*,*
Bassoon: *Emil Demyanchenko**, Yevgeni Silfer*
Horn: *Michael Slatkin, Aviram Fraiberg,*
Sergei Ignatov, Alexander Masalasky
Trumpet: *Sinaia Berger, Zah Gertner*
Trombone: *Gil Volfus°, Eitan Zer-*
Aviv°, Shai Savir°
Timpany *Yevgeni Karasic**, Ilya Zucker*
& Percussion:

****Principal Musician**

*** Asst. Musician**

° Guest Artist

Orchestra Secretary: *Efrat Sharir*
Secretary: *Ariela Szarfman*
Marketing: *Amit Sendik*
Inspector: *Max Hazanov*
Librarian: *Alexander Masalsky*

Special thanks to the Ministry of Education and Culture
and to Mei Eden

took part in two exhibitions of environmental sculpture. In 1988 he went to Switzerland, and in 1991 graduated in industrial design from the Swiss Art Centre College of Design. In the same year he took part in design exhibitions in Japan where he undertook several additional projects. In 1992 Arik worked with Ohad Naharin at the Opera House of Geneva, Switzerland, and at the N.D.T. in Holland. At the same time he was engaged in stage design projects in Germany and Paris, and in industrial design in Europe and Japan. Arik teaches at the "Les Ateliers" School of Design in Paris.

DANNY KORYTO was born in Argentina 25 years ago. He is a graduate of Yoav Gera's School of Sound. He served in "Galei Zahal", the Israel Army's radio station, as sound technician in the public recordings team, and specialized in the recording of classical music.

In the last three years Danny has been working as sound technician for the Batsheva Dance Company and as writer of music for films, in addition to doing recording jobs at his own home studio and other professional ventures. Last year he designed the sound component of Ohad Naharin's "Mabul". Danny is currently engaged in a musical production of a young rock group.

DAN MAKOV is the drummer of the rock band "The Tractor Revenge". Born in Tel-Aviv, he began his percussion and drums studies when he was 10 years old. At the age of 16 he became a professional musician, and has played since with different Jazz and Rock bands in Israel, England and L.A. in live concerts and studio recordings.

He studied at the Berkeley College of Music and in 1983 graduated the L. A. Musician Institute as 'the outstanding musician of the year'.

He graduated the London School of Economics and is the Associate Director of Volume — a Tel Aviv based agency which represents young artists and rock groups.

BATSHEVA DANCE COMPANY

Artistic Director: *Ohad Naharin*

General Manager: *Mira Eidels*

Rehearsal Directors: *Melanie Berson, Mari Kajiwar*

Company Teacher: *Jay Augen*

Dancers: *Orjan Andersson, Melanie Berson, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Mari Kajiwar, Yuval Pick, David Titchnell, Tami Vinig, Sandra Volovich, Hanna Waisman, Yossi Yungman, Ronit Zlatin, Arnon Zlotnik*

Ensemble Batsheva

Artistic Director: *Iris Lahad*

Rehearsal Director: *Noemie Perlov*

Production and Stage Manager: *Eldad Mannheim*

Dancers: *Amit Goldenberg, Craig Jacobs, Rachel Lerman, Iris Nais, Einat Niv, Zahi Patish, Dana Parness, Shlomi Tuizer, Liat Waysbort, Guy Wiezmen.*

Assistant Artistic Director: *Naomi Bloch Fortis*

Marketing & Sales Manager: *Gabi Moshewitz*

Company Secretary: *Orit Netzer*

Accountant: *Lea Sorkin*

Subscribers Department: *Revital Golan*

Production Secretary: *Sigal Cohen*

Production Stage Manager: *Iris Bovshover*

Chief Carpenter: *Moti Katsav*

Chief Electrician: *Gadi Glik*

Sound: *Danny Koryto*

Chief Sewing Workshop: *Sara Efrati*

Sewing Workshop: *Lucy Barinboim,*

Ester Dadoun, Danny Kalmar, Nurit

Levona, Shmulik Maoz, Hana Marks,

Moshe Rogovsky, Lily Tal, Nirit Tavor

Wardrobe Mistress: *Dalia Lider,*

Klara Shalem

Pianists: *Irma Livnov, Ester Ritner*

Physiotherapist: *Hani Alon*

Gym: *Dror Raz*

Public Relation: *Ora Lapidot*

Photographer: *Gadi Dagon*

classical music accessible to a growing number of audiences and types of audiences, bringing it closer to their minds and hearts. Subscription series, as well as concerts and appearances in schools and on television, are part of the ongoing activities designed to serve this purpose. Highlights of the present season include a successful tour in France, a first CD featuring Israeli music, and appearances at the Israel Festival. In the forthcoming season the number of the Orchestra's subscribers is going to triple, and its cooperation with such bodies as the Batsheva Dance Company and the Habimah and Haifa Theatres will become closer. Alongside its educational activity, the Orchestra will tour the United States and Spain in the course of next year.

YERUCHAM SCHAROVSKY is 36 years old and one of the most eminent young conductors in Israel. He was born in Buenos Aires, where he studied the flute and double-bass, in addition to conducting and composition. In Israel he graduated from the Jerusalem Rubin Academy of Music, where he had studied under Prof. Mendi Rodan. In 1988, on the occasion of Israel's 40th anniversary celebrations, he was chosen to represent Israel's musicians at a festive concert in Rio de Janeiro, where he conducted the Brazil Symphony Orchestra. Following that concert he was invited to conduct the Argentina National Symphony Orchestra, under the auspices of Israel's Ministry for Foreign Affairs. During the years '88-'89 he was invited to conduct three concert tours with leading orchestras on the South-American continent, and has been in constant demand there ever since. In '89 Yerucham Scharovsky was chosen by Maestro Zubin Mehta to conduct the Israel Philharmonic Orchestra in a festive concert to celebrate the "Young Artist Week", sponsored by the America-Israel Cultural Foundation. In the same year he was invited to conduct the Jerusalem Symphony Orchestra, and has since then been in close and frequent collaboration with that Orchestra. In November '91 he conducted a concert tour in the former Soviet Union,

becoming the first Israeli to conduct Philharmonic Orchestras of Moscow, Riga and Yaroslavl. In July '91 Mr. Sharovsky was appointed Musical Director and Chief Conductor of The Ra'anana Symphonette Orchestra. Under his baton the Orchestra has recorded for Israel's Educational Television, and has initiated several concert series, both for youngsters and adults. The Orchestra has recorded its first CD under his baton, and has recently returned from a triumphant tour in France, its first tour abroad. Mr. Scharovsky has recently been named Director of the Conservatory of Kfar Saba.

RAKEFET LEVY was born in 1958. She studied and taught at the Shenkar College of Design and graduated the Ramat Ha-Sharon College. Since 1982 she has been stage-set and costume designer for television programs, as well as theater, opera, dance and film productions, both Israeli and foreign. Since she designed the costumes for Ohad Naharin's "Arbos" (June 1991), she has become a regular partner to his work in Israel and abroad.

BAMBI started his career as lighting designer for rock concerts. In Europe he worked with Roger Waters, Mike Oldfield, the Cure, and took part in the production of a video-clip for Keith Bush. In Israel Bambi designed the lighting for the Philharmonic Orchestra's Masada concert and Toledo's concert with Placido Domingo, as well as for leading rock artists, television programs, production for The New Israeli Opera and major theaters. The lighting he designed in 1990 for Batsheva's "The Sinking of the Titanic", by Ohad Naharin, was his debut in the world of dance. That design has revolutionized some of the accepted notions about the interaction between dance and lighting. Since then BAMBI's lighting design has become inseparable from the work of Ohad Naharin, in Israel and abroad. Last March Bambi was awarded by "Yair Shapira Fund" for his achievements in lighting dance performances.

ARIK LEVY was born in Tel-Aviv. During 1986-'88 he focused on graphic design and

This is the fourth consecutive year that the Batsheva Dance Company is invited to present an Israeli Premiere for the Israel Festival. This is evidence of the prominence and centrality that the Company has acquired in Israel's art scene in recent years. Under Ohad Naharin's artistic leadership, Batsheva has become one of the world's most outstanding and intriguing dance companies, in terms of the professional level of its performances, the personalities of its dancers, the choice of its repertoire, and the dramatic value and content of its productions. Something good, authentic, touching and promising is happening...

*Omry Nitzan, Artistic Director
Israel Festival*

In 1994 the Batsheva Dance Company will celebrate its 30th anniversary.

Batsheva has always been at the forefront of dance, exploring directions in movement and style, distinctly characterized by each artistic director beginning with founder Martha Graham. Audiences and critics alike are continuously impressed with the Company's dynamic nature and the vitality of the dancers.

1990 marks the beginning of a new era for the Company with the nomination of Ohad Naharin as Artistic Director. For the first time in many years the Artistic Director is not only a dancer, but also a choreographer and creator. A group of individually unique and talented dancers performs the Company's repertory largely composed of Naharin's choreography, and also including works by leading innovative choreographers from Israel and abroad.

Naharin has also founded the junior company Ensemble Batsheva which trains dancers who will later join Batsheva, encourages young choreographers to develop original Israeli dance, and performs across the nation. The 1992 season established the Batsheva Dance Company as one of today's leading international companies. The Company is invited to participate in the world's most important cities and dance festivals and is

received enthusiastically.

Today's Batsheva, led by Ohad Naharin, enters the 21st Century as a contemporary, innovative and internationally acclaimed Company. Its strong foundations from the past have built the bridge to the future.

Ohad Naharin

"Physically superb, natural musicality, sensuality, boldness and sensitivity" are some of the many characteristics critics have used to describe Ohad Naharin and his choreography.

Born in Israel and trained as a dancer with Batsheva, Mr. Naharin continued his studies at Juilliard. After performing with the Martha Graham and Maurice Bejart companies he made his choreography debut in 1980. In 1990 he was appointed as the Artistic Director of the Batsheva Dance Company.

In addition to creating new works for Batsheva, Mr. Naharin extensively develops choreography for companies around the world.

His works, both critically and popularly acclaimed, can be seen at the Nederlands Dans Theater directed by Jiri Kylian, the Frankfurt Ballet directed by William Forsythe, the Cullberg Ballet directed by Mats Ek, Le Ballet Du Grand Theatre De Geneve and more.

"If you could hold one of Ohad Naharin's dances in your hand, it would feel smooth. Think of a polished stone, it looks like a piece of secret sculpture, but hurl it and it becomes a weapon."

Deborah Jowitz, Village Voice

THE RAANANA SYMPHONETTE ORCHESTRA

was founded in 1991, through the initiative of the "Israeli Forum". The Orchestra consists of 45 musicians: 38 are among the top musicians who have recently immigrated to Israel, chiefly from the former Soviet Union, and 7 Israelis who joined the Orchestra having served in the Israeli Army as "Outstanding Musicians". The Orchestra appears in 160 concerts annually, to the enthusiastic response of audiences and critics alike. It is the Orchestra's aim to make

OPENING CEREMONY

World Premiere

by Ohad Naharin

Music: Rolf Wallin, Synergy, Arvo Part, Iannis Xenakis, Guem, Dan Makov
 Costume Design: Rakefet Levy
 Light Design: Bambi
 Stage Design: Arik Levy
 Sound Design: Danny Koryto
 Make-Up Design: Carmit Bezner Bouzaglo
 Hair Design: Davis Bitton
 Drummer: Dan Makov
 Film: Ruth Gadish
 — With the assistance of the Jerusalem Film & Television School
 Vocal Adaptation: Arnon Zlotnik
 Intermission — 30 minutes

PERPETUUM

Israeli Premiere

by Ohad Naharin

Music: Johann Strauss
 Performed live by the Ra'anana Symphonette Orchestra, conducted by Y. Scharovsky
 Costumes, Hair & Make-Up Design: Rakefet Levy
 Light Design: Bambi
 Stage Design: Arik Levy
 Make-Up: Carmit Bezner Bouzaglo
 Hair & Wigs: Davis Bitton
 Originally commissioned by the "Ballet Du Grand Theatre De Geneve" – January 1992

The process, the source of inspiration, the reasons to create — all complicated things that it is hard and maybe even unnecessary to write about.

There is one thing, real and clear that contribute and add to the process more than anything — the dancers and the people you work with.

In addition to the dancers ability that goes beyond familiar limits, this work includes personal moments, phrases of their own.

My love and gratitude to them.

Ohad Naharin

Dancers:

Batsheva Dance Company:
 Orjan Andersson, Melanie Berson, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Mari Kajiwaru, Ohad Naharin, Yuval Pick, David Titchnell, Tami Vinig, Sandra Volovich, Hanna Waisman, Yossi Yungman, Ronit Zlatin, Arnon Zlotnik

Ensemble Batsheva: Amit Goldenberg, Craig Jacobs, Rachel Lerman, Iris Nais, Einat Niv, Zahi Patish, Dana Parness, Shlomi Tuizer, Liat Waysbort, Guy Wiezman

Scenery Construction: Irgunit, Sound Reinforcement: Betty Bam, Light Systems: Danor

Thanks to: * Yair Tamir * "Polgat Chain Stores Ltd" * Hairdresser Davis Bitton, 31 Reiness St., Tel-Aviv * Film crew: Alon Eilat, Shahar Rozen, Ruth Walk * The Jerusalem Film & Television School * Amir Engineering & Trade Company LTD * Yarin Shahaf Professional Make-Up School * "The Tractor's Revenge" * Shlomi Kenan * Jericho Bath & Salts Ltd * Halilit P. Greenspoon & Sons Ltd * Yair Vardi - Suzanne Dellal Center for Dance and Theatre * Gradimir Pankov and "Le Ballet Du Grand Theatre De Geneve" * The National Council of Culture and Art

*The dancers are using Careline products.

תרבות עיסקית אחרת

אלדן מברכת את משתתפי פסטיבל
ישראל ומאחלת להם צפיה מהנה
החברה הגדולה בארץ
מעמידה לרשותכם
צי רכב של 2800 מכוניות
עם כל היתרונות:

- מכוניות מנהלים
- מחירים תחרותיים
- דגמים חדישים ביותר
- 15 סניפים בכל רחבי הארץ

נשמח לעמוד
לרשותכם בכל עת.

יחד במועדון הלאומי'
אלדן
ELDAN
RENT-A-CAR
השכרת רכב

משרד ראשי-תל אביב: רח' הסטגר 40 תל אביב 67211 טל 03-6382525 תל אביב: 03-5271166/7 ■ נמל התעופה בן-גוריון: 03-9721027/8
ירושלים: 02-2521511 ■ באר שבע: 057-430344 ■ הרצליה: 09-584985/2 ■ רחובות: 08-468376 ■ אשקלון: 07-722724
אשדוד: 08-532094 ■ סכרית: 06-722831 ■ נתניה: 09-616982 ■ אילת: 07-374027 ■ חיפה: 04-410910

A E G D E F G
H I J K L M N
O P Q R S T U
V W X Y Z



מכונות כביסה, מדיחי כלים, מייבשי כביסה

AEG טובה בהרבה.

classical music accessible to a growing number of audiences and types of audiences, bringing it closer to their minds and hearts. Subscription series, as well as concerts and appearances in schools and on television, are part of the ongoing activities designed to serve this purpose. Highlights of the present season include a successful tour in France, a first CD featuring Israeli music, and appearances at the Israel Festival. In the forthcoming season the number of the Orchestra's subscribers is going to triple, and its cooperation with such bodies as the Batsheva Dance Company and the Habimah and Haifa Theatres will become closer. Alongside its educational activity, the Orchestra will tour the United States and Spain in the course of next year.

YERUCHAM SCHAROVSKY is 36 years old and one of the most eminent young conductors in Israel. He was born in Buenos Aires, where he studied the flute and double-bass, in addition to conducting and composition. In Israel he graduated from the Jerusalem Rubin Academy of Music, where he had studied under Prof. Mendi Rodan. In 1988, on the occasion of Israel's 40th anniversary celebrations, he was chosen to represent Israel's musicians at a festive concert in Rio de Janeiro, where he conducted the Brazil Symphony Orchestra. Following that concert he was invited to conduct the Argentina National Symphony Orchestra, under the auspices of Israel's Ministry for Foreign Affairs. During the years '88-'89 he was invited to conduct three concert tours with leading orchestras on the South-American continent, and has been in constant demand there ever since. In '89 Yerucham Scharovsky was chosen by Maestro Zubin Mehta to conduct the Israel Philharmonic Orchestra in a festive concert to celebrate the "Young Artist Week", sponsored by the America-Israel Cultural Foundation. In the same year he was invited to conduct the Jerusalem Symphony Orchestra, and has since then been in close and frequent collaboration with that Orchestra. In November '91 he conducted a concert tour in the former Soviet Union,

becoming the first Israeli to conduct Philharmonic Orchestras of Moscow, Riga and Yaroslavl. In July '91 Mr. Sharovsky was appointed Musical Director and Chief Conductor of The Ra'anana Symphonette Orchestra. Under his baton the Orchestra has recorded for Israel's Educational Television, and has initiated several concert series, both for youngsters and adults. The Orchestra has recorded its first CD under his baton, and has recently returned from a triumphant tour in France, its first tour abroad. Mr. Scharovsky has recently been named Director of the Conservatory of Kfar Saba.

RAKEFET LEVY was born in 1958. She studied and taught at the Shenkar College of Design and graduated the Ramat Ha-Sharon College. Since 1982 she has been stage-set and costume designer for television programs, as well as theater, opera, dance and film productions, both Israeli and foreign. Since she designed the costumes for Ohad Naharin's "Arbos" (June 1991), she has become a regular partner to his work in Israel and abroad.

BAMBI started his career as lighting designer for rock concerts. In Europe he worked with Roger Waters, Mike Oldfield, the Cure, and took part in the production of a video-clip for Keith Bush. In Israel Bambi designed the lighting for the Philharmonic Orchestra's Masada concert and Toledo's concert with Placido Domingo, as well as for leading rock artists, television programs, production for The New Israeli Opera and major theaters. The lighting he designed in 1990 for Batsheva's "The Sinking of the Titanic", by Ohad Naharin, was his debut in the world of dance. That design has revolutionized some of the accepted notions about the interaction between dance and lighting. Since then BAMBI's lighting design has become inseparable from the work of Ohad Naharin, in Israel and abroad. Last March Bambi was awarded by "Yair Shapira Fund" for his achievements in lighting dance performances.

ARIK LEVY was born in Tel-Aviv. During 1986-'88 he focused on graphic design and